الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
مديرية التعاون و التبادل الجامعي
المديرية الفرعية لحركية الطلبة و المستخدمين

رقم 2570/ م.ت.ت.ج/م.ف.ح.ط.م/ 2023 الجزائر في : 2023/12/06

إلى السادة رؤساء الندوات الجهوية لجامعات
(الشرق ، الوسط و الغرب)

الموضوع : ب/خ برنامج منح الحكومة الصينية للعام الدراسي 2025/2024.
المرفقات : وثيقة متضمنة لجميع التعليمات و شروط الاستيفاء الخاصة بالمنحة .

يشرفني إعلامكم أن وزارة التعليم العالي و البحث العلمي تلقت عرض منحة من قبل الجمهورية الصينية الشعبية، المتضمنة تخصيص 30 منحة كاملة (بدون نفقات السفر الدولي) لفائدة الطلبة الجزائريين في طور الماستر والدكتوراه .

يجب على المترشحين تسجيل الرغبات بعناية وفق التعليمات و الشروط الواردة في الوثيقة المرفقة ، والاتصال بهيئة القبول للجامعات أو المعاهد الصينية المعنية مسبقا، وتقديم وثائق القبول المبدئي من إحدى الجامعات على الأقل.

نذكر أن عرض المنحة يشمل فقط المنحة الصينية دون أي تكلفة مالية من قبل الجانب الجزائري .

الرجاء من سيادتكم اتخاذ الاجراءات اللازمة لضمان النشر الواسع لمضمون هذا الاعلان على مستوى المؤسسات الجامعية و البحثية التابعة لكم ، على أن يتم تحويل القائمة الاسمية الخاصة بالمترشحين المقبولين قبل تاريخ **30 جانفي 2024** كآخر اجل .

تقبلوا ، فائق عبارات التحية و التقدير.

Rachid HAMDI

Directeur de la Coopération et des
Echanges Universitaires
2023.12.09 17:22:02+01'00'

Instructions for Chinese Government Scholarship

Information System (CGSIS)

-For Applicants

Please carefully read the instructions before applying for the scholarship.

Step 1: Visit "CSC Study in China" website and click "Scholarship Application for Students" at **http://www.campuschina.org**

Register an account through **[CREATE AN ACCOUNT]** and login with your account.

Step 2: Input Personal Details. Click "**Edit Personal Details**" and finish inputting personal details by filling in all the information, verifying and saving the information. After the completion of this section, return to the previous page by clicking "Finish" and start filling in your application information.

Step 3: Select the correct "Program Category".

Please select Program Category **"Type A".**

Step 4: Input the correct Agency Number.

Your Agency Number is: 0121

Program Category and **Agency Number** are directly matched, both are mandatory for online application.

After inputting agency number, the matched agency name will automatically show on the page. As **Program Category** and **Agency Number** are directly matched, application processing authorities will not receive your online application if the program category or agency number are not correct.

Step 5: Input Application Information

Next, please move on to the section of "Language Proficiency and Study Plan" and upload "Supporting Documents" as requested, then click "Submit" to complete the application. Check each part of your application carefully before submission. Please make sure that all the information and uploaded documents are valid and accurate.

When applicants of "Type A" application choose the "Preferences of Institutes", system will automatically match the available universities according to the selected "Student Category, Preferred teaching language". With any inquiry concerning the available majors of

each university, please visit the following website.

http://www.campuschina.org/universities/index.html

"Catalog of Discipline Field, First-level Discipline, Specialty" is available from the "Help", applicants could download the file to identify the relation between Discipline and Major.

Step 6: Once submitted, amendment cannot be made on "Personal Details" and "Application Information". Before the application being processed by the processing authorities, applicant can revoke the submitted application by clicking "Withdraw" and edit the application. After revoking the application, applicant must submit at second time after re-editing, or the application will not be processed. Once the application is processed, application cannot be revoked.

Step 7: Click" Print the Application Form" and download the form.

Step 8: Submit scholarship application under the requirements of the dispatching authorities (or application processing agency)

China Scholarship Council never entrust any individual or intermediary agent to process Chinese government scholarship applications. Kindly remind that all applicants to directly submit your scholarship applications through official dispatching authorities, avoiding being deceived. The website below is the only official website that China Scholarship Council publishing Study in China information, please do not trust information from any other portals or sources.

http://www.campuschina.org/

Notes: Application with incorrect **Agency Number** will not be processed.

Please use Firefox or Internet Explorer (11.0).

For applicants using Internet Explorer, please close the "compatible view mode" function ahead of editing.

Please fill in all application information in Chinese or English.

Chinese Government Scholarship Application

Chinese Government Scholarship is now open for application. Online application and the corresponding application documents should be submitted to application receiving agency. For more information, please refer to www.campuschina.org

Eligibility: To be eligible, applicants must

- be a citizen of a country other than the People's Republic of China, and be in good health both mentally and physically.

- be a high school graduate under the age of 25 when applying for undergraduate programs;

- be a bachelor's degree holder under the age of 35 when applying for master's programs;

- be a master's degree holder under the age of 40 when applying for doctoral programs;

- be a high school graduate (at least) under the age of 45 when applying for general scholar programs;

- be a master's degree holder or an associate professor (or above) under the age of 50 when applying for senior scholar programs.

- have acquired the Chinese proficiency of HSK Level 3 when applying for Chinese-taught undergraduate or general scholar programs (studying Chinese language are exempted);

- have acquired the Chinese proficiency of HSK Level 3 when applying for Chinese-taught senior scholar programs;

- have acquired the Chinese proficiency of HSK Level 4 when applying for Chinese-taught master's or doctoral programs;

- meet the admission requirements of the applied universities in terms of academic ability, language proficiency and other relevant criterial.

Application Documents

a) Application Form for Chinese Government Scholarship (in Chinese or English).

b) Copy of Passport Home Page: Applicant shall submit a clear scanned copy of his/her ordinary passport with validity later than March 1, 2025.

c) Notarized highest diploma: Prospective diploma winners must submit official proof of student status by their current school. Documents in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translations.

d) Academic transcripts: Transcripts in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translations.

e) Language qualification certificates. Applicants for Chinese-taught programs must

submit valid HSK reports in accordance with the corresponding Chinese proficiency requirements. Applicants for other language-taught programs shall provide relevant language proficiency certificates according to the universities' requirements, like IELTS or TOFEL report.

f) f) Pre-Admission Documents. All applicants must provide a pre-admission document issued by the universities applying. Pre-admission documents include pre-admission notice issued by the international students admission department or invitation letter from the schools or professors, etc.

g) A Study Plan or Research Proposal in Chinese or English. (A minimum of 200 words for undergraduates, 500 words for non-degree students, and 800 words for postgraduates.)

h) Recommendation letters: Applicants for graduate programs or senior scholar programs must submit two letters of recommendation in Chinese or English from professors or associate professors.

i) Example of Art. To apply for art or design related majors, applicants could submit their own works through "Example of Art/Other Supporting Documents" in the system. Applicants could also provide such materials to the applied universities directly in other ways.

j) Applicants under the age of 18 should submit the valid documents of their legal guardians in China.

k) Applicants planning to stay in China for more than 6 months must submit a photocopy of the Foreigner Physical Examination Form completed in English (the original copy should be kept by the applicant. The form is designed by the Chinese quarantine authority and can be obtained from the dispatching authority. The physical examinations must cover all the items listed in the Foreigner Physical Examination Form. Incomplete records or those without the signature of the attending physician, the official stamp of the hospital or a sealed photograph of the applicants are invalid. Please select the appropriate time to take physical examination as the result is valid for only 6 months.

l) Non-criminal record report. The applicant shall submit a valid certificate of Non-Criminal Record issued by the local public security authority, usually issued within 6 months prior to the submission date of the application.

Reminder: Uploaded supporting documents must be clear, authentic and valid. Applicants are recommended to use professional device to scan the relevant documents. Applicants shall bear the consequences caused by unclear or unidentifiable uploaded materials.

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	☐男 Male ☐女 Female	出生日期 Birth Day-Month-Year		照片 （加盖检查单位印章） Photo (Stamped Official Stamp)
现在通讯地址 Present mailing address					血型 Blood type	
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地址 Birth Place				

过去是否患有下列疾病：（每项后面请回答“否”或“是”）

Have you ever had any of the following diseases?

(Each item must be answered “Yes” or “No”)

斑疹伤寒	Typhus fever	☐No ☐Yes	菌痢	Bacillary dysentery	☐No ☐Yes
小儿麻痹症	Poliomyelitis	☐No ☐Yes	布氏杆菌病	Brucellosis	☐No ☐Yes
白喉	Diphtheria	☐No ☐Yes	病毒性肝炎	Viral hepatitis	☐No ☐Yes
猩红热	Scarlet fever	☐No ☐Yes	产褥期链球菌感染	Puerperal streptococcus infection	☐No ☐Yes ☐No ☐Yes
回归热	Relapsing fever	☐No ☐Yes			
伤寒和付伤寒	Typhoid and paratyphoid fever	☐No ☐Yes			
流行性脑脊髓膜炎	Epidemic cerebrospinal meningitis	☐No ☐Yes			

是否患有下列危及公共秩序和安全的病症：（每项后面请回答“否”或“是”）

Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security?

(Each item must be answered “Yes” or “No”)

毒物瘾	Toxicomania.....	☐No ☐Yes
精神错乱	Mental confusion.....	☐No ☐Yes
精神病 Psychosis	躁狂型 Manic Paychosis.....	☐No ☐Yes
	妄想型 Paranoid Psychosis.....	☐No ☐Yes
	幻觉型 Hallucinatory Psychosis.....	☐No ☐Yes

身高 厘米 Height cm	体重 公斤 Weight kg	血压 毫米汞柱 Blood pressure mmHg
发育情况 Development	营养情况 Nourishment	颈部 Neck
视力 左 L_____ Vision 右 R_____	矫正视力 左 L_____ Corrected Vision 右 R_____	眼 Eyes
辩色力 Colour sense	皮肤 Skin	淋巴结 Lymph nodes
耳 Ears	鼻 Nose	扁桃体 Tonsils
心 Heart	肺 Lungs	腹部 Abdomen

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system	
其他所见 Other abnormal findings					
胸部 X 线 检查结果 （附检查报告单） Chest X-ray Exam (Attached chest X-ray report)		心电图 ECG			
化验室检查 （包括艾滋病、梅毒等血清学检查） Laboratory exam (Attached test report of AIDS, Syphilis etc.)					

未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病：

None of the following diseases of disorders found during the present examination.

霍　乱	Cholera	性　病	Venereal Disease
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis
鼠　疫	Plague	艾滋病	AIDS
麻　风	Leprosy	精神病	Psychosis

意见
Suggestion

检查单位盖章
Official Stamp

医师签字
Signature of physician

日期
Date